



La Periodización de las Novelas de Gabriel García Márquez con los Métodos Estilométricos

Boris V. Kovalev

St. Petersburg State University,
7–9, Universitetskaya naberezhnaia, Saint Petersburg, 199034, Russia

Resumen. El propósito de este artículo es hacer una clasificación periódica de las novelas del escritor colombiano Gabriel García Márquez. Para lograr este objetivo, se utilizan métodos cuantitativos de prestigio que han demostrado su fiabilidad en estudios estilísticos. Se utiliza el método Delta, introducido por J. Burrows, basado en el cálculo de la distancia intertextual. Se considera principalmente el vocabulario funcional más frecuente. El método analiza la distribución del vocabulario más frecuente. Para cada texto del corpus analizado, se toma un número determinado de las palabras más frecuentes y se comparan sus frecuencias, representadas como puntuaciones z , que muestran la dispersión de los valores con respecto a la media. La medida *Delta* es la suma de las diferencias absolutas entre las puntuaciones z de los dos textos comparados, dividida por el número de palabras. Además, se utilizan modificaciones del método: *Cosine Delta* y *Eder's Delta*. Como resultado, se estableció que la obra novelística de García Márquez se divide en varios períodos distintos. El primer período: décadas de 1950-1960, *Hojasasca*, *El coronel no tiene quien le escriba*, *Mala hora*. El segundo período: desde *Cien años de soledad* hasta mediados de la década de 1990. Según el *Delta Clásico* y *Eder's Delta*, un subgrupo compuesto por dos textos del siglo XXI, *Memorias de mis putas tristes* y *En agosto nos vemos*, se distingue dentro del segundo período. Según el *Cosine Delta*, *Del amor y otros demonios* también pertenece a este grupo de textos. Esta clasificación es plenamente coherente con los datos de los estudios históricos y literarios tradicionales, complementando y aclarando los datos existentes con los medios del análisis cuantitativo objetivo.

Palabras clave: Delta de Burrows, estilometría, Eder's Delta, Cosine Delta, cuestiones de periodización, literatura latinoamericana, literatura colombiana, Gabriel García Márquez

Agradecimientos. Esta investigación contó con el apoyo de la beca GZ_F_2026 de la Universidad Estatal de San Petersburgo: "Medición de la tradición: Diacronía cuantitativa en la poética general y lingüística", ID: 140123687.

Para citación: Kovalev B.V. (2026). La Periodización de las Novelas de Gabriel García Márquez con los Métodos Estilométricos, *Linguistics & Polyglot Studies*, 12(1), pp. 103–117. <https://doi.org/10.24833/2410-2423-2026-1-46-103-117>

Периодизация романного творчества Габриэля Гарсиа Маркеса стилеметрическими методами

Б.В. Ковалев

Санкт-Петербургский государственный университет,
199034, Россия, Санкт-Петербург, Университетская наб., д. 7–9

Аннотация. Цель настоящей статьи – осуществить периодизацию романов великого колумбийского писателя Габриэля Гарсиа Маркеса. Актуальность исследования обусловлена тем, что в 2024 году был опубликован последний роман Гарсиа Маркеса «Увидимся в августе», что ознаменовало собой завершение формирования полного корпуса его романов. Для достижения основной цели привлекаются авторитетные количественные методы, зарекомендовавшие себя в стилеметрических исследованиях как надежные. Используется классическая Delta, введенная Дж. Берроузом и основанная на вычислении межтекстового расстояния. В первую очередь учитывается наиболее частотная служебная лексика. Для каждого из анализируемых текстов нужно взять некоторое количество самых частотных слов, а затем сравнить их частотности (представленные как мера z-score, учитывающая число всех слов в тексте), суммируя разницу (т.е. дельту) для каждой пары текстов. Кроме того, используются модификации Delta: косинусная Delta и Delta Эдера. В результате установлено, что романное творчество Гарсиа Маркеса делится на несколько чётких периодов. Первый период: 1950-60-е гг., «Палая листва», «Полковнику никто не пишет», «Проклятое время». Второй период: от «Ста лет одиночества» до середины 1990-х гг. Согласно Classic Delta и Delta Эдера в рамках второго периода выделяется мини-группа, состоящая из двух текстов XXI в.: «Вспоминая моих грустных шлюшек» и «Увидимся в августе». По данным косинусной Delta, к этой группе текстов также примыкает текст «О любви и прочих бесах». Настоящая классификация полностью согласуется с данными традиционных историко-литературных исследований, дополняя и уточняя их средствами объективного количественного анализа.

Ключевые слова: Delta Берроуза, стилеметрия, Eder's Delta, Cosine Delta, проблемы периодизации, латиноамериканская литература, колумбийская литература, Габриэль Гарсиа Маркес

Благодарность. Исследование выполнено за счёт гранта СПбГУ GZ_F_2026: «Измеряя традицию: количественная диахрония в общей и лингвистической поэтике», ID: 140123687.

Для цитирования: Ковалев Б.В. (2026). Периодизация романного творчества Габриэля Гарсиа Маркеса стилеметрическими методами. *Филологические науки в МГИМО*. 12(1), С. 103–117. <https://doi.org/10.24833/2410-2423-2026-1-46-103-117>

Periodization of Gabriel García Márquez's Novels Using Methods of Stylometry

Boris V. Kovalev

Saint Petersburg State University,
7–9, Universitetskaya naberezhnaia, Saint Petersburg, 199034, Russia

Abstract. The purpose of this article is to provide a periodization of the novels of the great Colombian writer Gabriel García Márquez. The relevance of the study is determined by the fact that García Márquez's last novel, "Until August", was published in 2024, which marked the completion of the formation of the corpus of his novels. To achieve this primary goal, authoritative quantitative methods, which have proven themselves reliable in stylistic studies, are employed. The classical Delta, introduced by J. Burrows and based on the calculation of intertextual distance, is used. The most frequent functional vocabulary is taken into account in the first place. For each of the analyzed texts, you need to take a certain number of the most frequent words, and then compare their frequencies (represented as a z-score measure that takes into account the number of all words in the text), summing up the difference (i.e., the delta) for each pair of texts. In addition, Delta modifications are used: the Cosine Delta and the Eder Delta. As a result, it has been established that Garcia Marquez's novel work is divided into several distinct periods. The first period: The 1950s and 60s, "Dead leaves", "No one writes to the Colonel", "Damn time". The second period: from the "Hundred Years of solitude" to the mid-1990s. According to Classic Delta and Eder's Delta, a mini-group consisting of two 21st-century texts stands out in the second period: "Remembering my Sad Sluts" and "See You in August". According to the cosine Delta, this group of texts also includes the text "About love and other demons". This classification is fully consistent with the data of traditional historical and literary research, supplementing and clarifying them by means of objective quantitative analysis.

Keywords: Burrows' Delta, stylistic analysis, Eder's Delta, Cosine Delta, periodization issues, Latin American literature, Colombian literature, Gabriel García Márquez

Acknowledgments. This research was supported by St. Petersburg State University grant GZ_F_2026: "Measuring Tradition: Quantitative Diachrony in General and Linguistic Poetics", ID: 140123687.

For citation: Kovalev B.V. Periodization of Gabriel García Márquez's Novels Using Methods of Stylometry, *Linguistics & Polyglot Studies*, 12(1), C. 103–117. <https://doi.org/10.24833/2410-2423-2026-1-46-103-117>

1. Introduction = Introducción

La obra de Gabriel García Márquez, uno de los escritores más destacados del siglo XX, se ha estudiado desde diversas perspectivas. Los estudios literarios tradicionales analizan su relación con la tradición literaria [19], la relación entre realidad y ficción [2], las características de su narrativa y su método creativo [14], las características de la sociedad colombiana [13], etc.

No obstante, después de que la última novela de García Márquez, *En agosto nos vemos*, fuera publicada en 2024 surge la cuestión de crear una clasificación periódica de sus novelas. Esta es la última novela que el autor escribió entre 1999 y 2004, simultáneamente con su libro autobiográfico, *Memorias de mis putas tristes*. En vida, García Márquez se negó a publicar el texto, pero sus herederos decidieron enviarlo a imprenta¹.

En consecuencia, se puede afirmar que ya se han publicado todas las obras importantes conocidas de García Márquez. El corpus de sus novelas se ha completado, lo que permite una clasificación periódica de sus textos. Así, el objetivo de este estudio es construir una periodización de las novelas de García Márquez en su conjunto.

El problema de la periodización siempre ha fascinado a los filólogos, si bien plantea una seria cuestión metodológica. ¿Sobre qué base debe aplicarse la periodización? ¿Qué criterio sirve para dividir la obra de un autor en períodos? Por nuestra parte, en este estudio nos proponemos realizar una clasificación periódica de las novelas de García Márquez a partir de métodos cuantitativos.

2. Materials & Methodology = Materiales y Métodos

El principal método de investigación es el Delta de Burrows, o sea, *Delta Clásico*. Este método se ha descrito, con distintos grados de detalle, en diversos estudios, desde el artículo original de Burrows [3] hasta nuestro propio trabajo sobre literatura latinoamericana y rusa [9], [21], [22], [23]. El método analiza la distribución del vocabulario más frecuente. Para cada texto del corpus analizado, se toma un número determinado de las palabras más frecuentes y se comparan sus frecuencias, representadas como puntuaciones z , que muestran la dispersión de los valores con respecto a la media. La medida Delta es la suma de las diferencias absolutas entre las puntuaciones z de los dos textos comparados, dividida por el número de palabras.

$$\Delta_{Bur} = \frac{1}{n} \sum_{i=1}^n |z_i(D_1) - z_i(D_2)|,$$

donde D_1 y D_2 – textos analizados, z_i – evaluación estandarizada, i – una palabra específica, n – número total de palabras.

Esto calcula la distancia intertextual. Numerosos estudios han demostrado que esta distancia es menor entre textos del mismo autor que entre textos de diferentes autores.

El *Delta Clásico* ha desarrollado alternativas. Entre ellas, las medidas más destacadas son las llamadas *Cosine Delta* [32] y *Eder's Delta* [10], [12], [25].

¹ El prefacio y las notas de *En agosto nos vemos* son un ejemplo de cómo deben diseñarse estas publicaciones. Cristóbal Pera ofrece información completa sobre los detalles del trabajo de García Márquez en el libro, la historia de los borradores y el proceso de publicación. (García Márquez G. *En agosto nos vemos*. New York: Vintage Español, 2024).

Como demuestra la investigación [18], el *Cosine Delta* también ofrece resultados extremadamente efectivos. Se calcula mediante la siguiente fórmula:

$$\left| \cos \Delta = \frac{\sum_{i=1}^{n_w} z_i(D_1) \cdot z_i(D_2)}{\| \mathbf{z}(D_1) \|_2 \cdot \| \mathbf{z}(D_2) \|_2} \right.$$

Otra modificación, el *Eder's Delta*, otorga mayor peso a las palabras utilizadas con frecuencia.

$$\left| \Delta_E = \frac{1}{n} \sum_{i=1}^n \left(\left| \frac{f_i(D_1) - f_i(D_2)}{\sigma_i} \right| \cdot \frac{n - i + 1}{n} \right), \right.$$

donde $f_i(D)$ – la frecuencia de la palabra i en el texto D , y σ_i es la desviación estándar de esta frecuencia.

En este artículo, pretendemos utilizar diferentes herramientas de agrupamiento para comparar resultados y validar mutuamente los métodos.

Delta sirve como método para la agrupación jerárquica de estilos. Podría decirse que, al usar *Delta*, la definición de un estilo prioriza su relación con otros estilos relacionados (el estilo es lo que se distingue de otros estilos, más cercano a unos y más alejado de otros), mientras que las características esenciales del estilo pasan a un segundo plano. Al mismo tiempo (y esto resulta paradójico) *Delta* agrupa jerárquicamente precisamente aquellos estilos que conocemos a partir de las impresiones de los lectores, la evaluación histórico-literaria o el análisis poético. Estos estilos pueden describirse mediante métodos de diversa precisión sin recurrir a *Delta* ni a ningún otro algoritmo que realice las mismas tareas, pero es *Delta* quien realiza la agrupación jerárquica de los estilos. Cabe destacar que esta agrupación es de naturaleza topológica (por razones obvias, más planar que puramente espacial).

La cantidad de oraciones complejas se ha destacado a menudo como un parámetro informativo. En español o italiano, las conjunciones, conectores y adverbios específicos (*qué, para que, dónde, cuándo, de quién*), que *Delta* tiene en cuenta, pueden servir como marcadores de este tipo de oración. Consideraciones similares se aplican a los marcadores de oraciones compuestas y construcciones introductorias, el control verbal específico, etc. La frecuencia relativa de los pronombres también destaca las características textuales desde una perspectiva comunicativa.

Por supuesto, las posibilidades de interpretación lingüística de *Delta* a este nivel son limitadas, ya que el algoritmo trabaja con usos de las palabras sin distinguir sus funciones: por ejemplo, *al* puede usarse tanto con infinitivo, formando una construcción conjunta o de infinitivo absoluto (“Al ver a Juan, empezó a reír”), como forma contractiva (*a + el*) de una preposición con artículo definido en su ámbito básico de aplicación (“Vamos al [a el] restaurante”). Entendiendo una palabra como un conjunto de caracteres de espacio a espacio, *Delta* no distingue entre las preposiciones *a* y *de*, usadas por separado y como parte de preposiciones compuestas analizando cada ocurrencia como si fuera aislada. El algoritmo no opera con clasificación lingüística, sino que, de acuerdo con procedimientos formales, analiza los usos de las palabras y lo que se expresa en ellos, sin distinguir los significados y funciones específicos de una preposición, conjunción o adverbio en particular. Sin embargo, es bastante para los experimentos productivos.

Por lo tanto, la eficacia de *Delta* se explica no solo por la eficiencia en el recuento del uso de palabras y la especificidad del vocabulario más frecuente, sino también por lo que se refleja en este uso.

La alta eficiencia de *Delta* permite no solo la atribución, sino también la identificación de grupos de autores con estilos similares. Además, *Delta* es una herramienta tan sensible que permite el análisis de capítulos específicos dentro de un mismo texto, revelando la variabilidad del estilo autoral dentro de un texto determinado [21].

En nuestro estudio, nos centramos en identificar variaciones en el estilo del autor. Las variaciones, ordenadas cronológicamente, se interpretan como períodos. En esencia, esta tarea es de alcance y extensión medianos. Por un lado, no comparamos los estilos de diferentes escritores y, por otro, el material de in-

investigación es más extenso que un solo texto. El material de investigación es un corpus cerrado de novelas de Gabriel García Márquez (Tabla 1).

Tabla 1

Material de investigación

Texto	Número de palabras
Hojasasca (1954)	33 952
El coronel no tiene quien le escribe (1957)	17 392
Mala hora (1962)	48 959
Cien años de soledad (1967)	137 872
Otoño del Patriarca (1975)	88 371
Crónica de una muerte anunciada (1981)	27 814
El amor en los tiempos del cólera (1985)	144 553
El general en su laberinto (1989)	73 338
Sobre el amor y otros demonios (1994)	42 792
Memorias de mis putas tristes (2004)	23 937
En agosto nos vemos (2004; 2024)	18 136
Total	657 116

Para realizar experimentos correctamente es necesario cumplir una serie de requisitos:

1) Unidad de género. Se ha establecido que para un correcto funcionamiento del algoritmo, es necesario comparar textos del mismo género. Además, el género se entiende de forma más amplia que en los estudios literarios tradicionales. Por ejemplo, es aceptable comparar novelas históricas y de aventuras, baladas, sonetos y versos libres, comedias y tragedias.

Además, estudios que utilizan métodos cuantitativos han abordado la identificación de las características de género dentro de un único gran género [4], [5], [6], [7], [8]. También se ha analizado el potencial del método Delta para distinguir géneros: el estudio de B. Kovalev ha identificado grupos de novelas de Vargas Llosa [22], mientras que J. Calvo Tello ha realizado un estudio a gran escala dedicado a identificar los géneros de la “Edad de Plata” española [7], Asimismo, mediante este método se ha llevado a cabo un análisis del teatro francés [29]. Un requisito previo es no comparar poesía con prosa, drama con poesía ni prosa con drama. El algoritmo percibe los textos de un mismo autor, escritos en verso y prosa, como pertenecientes a autores diferentes; es decir, el programa registra diferentes señales autorales. Para evitar este tipo de situaciones, es necesario mantener la homogeneidad de género.

En el caso de nuestra investigación, esto significa que no podemos basarnos en los cuentos, ensayos ni obras de teatro de García Márquez. Afortunadamente, existe un consenso generalizado de que el gran boom latinoamericano es reconocido por sus novelas, y García Márquez es uno de los cuatro novelistas más significativos de esta época.

2) Volumen suficiente de textos analizados. Se ha demostrado empíricamente que el *Delta Clásico* y sus modificaciones funcionan correctamente con textos de más de 5000 palabras [27]. Sin embargo, como se ha demostrado en estudios dedicados al análisis de capítulos y secciones específicos dentro de una misma novela, el método *Delta* también es eficaz en el análisis de textos cortos [21].

Los métodos mencionados han demostrado una alta eficiencia al trabajar con textos en diferentes idiomas. Se analizaron diversos materiales: no solo textos literarios conocidos en inglés [16], polaco [10], ruso [9], alemán [17] y español [15], sino también, por ejemplo, himnarios católicos alemanes [20], poesía árabe [1], poesía medieval china [11], [26], textos periodísticos rusos [24], las cartas de Beria “de la prisión” [28] y se identificaron rasgos estilísticos de los heterónimos del poeta portugués Fernando Pessoa [30], [31].

Para simplificar la percepción de los datos obtenidos, los estudios estilométricos con *Delta* emplean algoritmos de agrupamiento. Los resultados se presentan como un dendrograma, un tipo de visualización que ilustra el grado de similitud entre objetos individuales. Utilizaremos esta visualización en nuestro estudio.

Entre las principales ventajas de *Delta* se encuentran su simplicidad y las exhaustivas pruebas que confirman y refuerzan su precisión y fiabilidad en múltiples idiomas, lo que lo convierte en la opción ideal para nuestros objetivos de investigación.

3. Results = Resultados

Los experimentos han sido realizados en *R*, utilizando el paquete *Stylo* [12]. La serie de experimentos incluye nuevas iteraciones para que los diccionarios de frecuencia contengan entre 200 y 1000 de las palabras más frecuentes². Por lo tanto, se han llevado a cabo 27 interacciones experimentales.

2 En los trabajos estilométricos se acostumbra a indicar la lista de frecuencias en las que se realizaron los experimentos. La lista de 1000 palabras más frecuentes: de, la, que, el, y, en, a, los, se, con, no, las, un, por, una, del, su, le, lo, para, había, al, pero, más, sin, era, como, sus, él, dijo, cuando, ella, hasta, fue, me, estaba, casa, desde, es, si, porque, después, vez, ni, años, tan, todo, general, entonces, dos, mi, sólo, tenía, habían, sino, noche, donde, antes, tiempo, mientras, ya, mismo, aureliano, nadie, coronel, vida, qué, padre, ser, siempre, hizo, nunca, José, tres, nada, yo, tarde, entre, día, sobre, ariza, eran, mujer, hombre, muy, amor, vio, madre, arcadio, puerta, florentino, sido, les, mundo, mano, así, pues, ojos, o, todos, volvió, dio, otra, daza, muerte, esa, úrsula, hubiera, fuera, otro, menos, días, bien, uno, alcalde, primera, iba, doctor, tanto, modo, veces, cada, fermina, estaban, misma, aquel, poco, frente, contra, durante, tuvo, también, buendía, embargo, aquella, cuenta, parecía, hacia, voz, único, hora, hacía, podía, toda, cama, puso, todavía, te, quien, estado, hacer, usted, guerra, cuarto, encontró, segundo, aunque, cabeza, ellos, pueblo, calle, ese, cuerpo, esta, muerto, eso, hombres, apenas, preguntó, dios, ahora, bajo, está, mucho, pronto, dormitorio, corazón, visto, otros, luego, hecho, sabía, casi, dentro, ver, este, mejor, cuatro, amaranta, nos, cosas, sintió, todas, mesa, urbino, algo, decía, manos, médico, patio, paso, cómo, meses, mar, orden, poder, quedó, horas, mañana, momento, oro, instante, siguió, ha, verdad, cinco, seis, carta, realidad, decir, primer, sí, último, fueron, cualquier, ciudad, aire, maría, alguien, agua, llevaba, medio, siquiera, luz, macondo, niña, pudo, haber, señor, nombre, mal, allí, dejó, don, final, hijo, fondo, pesar, quién, solo, fernanda, hay, ventana, mis, obispo, tierra, muchos, niños, marqués, mayor, lugar, empezó, cambio, dormir, nuevo, buen, hamaca, pareció, sala, última, pasado, viaje, olor, tal, llegó, única, aquí, estar, saber, hija, año, grande, mujeres, fin, pasar, ambos, siguiente, sola, tiempos, cara, gente, junto, llevó, habría, pensar, ninguna, cartas, punto, tratando, gobierno, ningún, noches, tantos, calor, propia, e, esposa, santa, sueño, niño, además, aun, meme, encima, familia, marido, sierva, tiene, amanecer, esto, muchas, puesto, silencio, hablar, lado, trató, edad, abrió, seguía, tantas, son, dónde, entró, hace, memoria, parte, ángel, puerto, comer, unos, ropa, san, cosa, flores, pasó, través, quería, dicho, otras, plaza, salió, cabo, oficina, daba, dolor, tenido, falta, lluvia, palacios, santiago, semana, sol, anterior, viejo, delaura, nueva, sentía, tenían, época, éste, nasar, ventanas, vicario, estuvo, contrario, ante, grandes, oyó, supo, varias, vuelto, sangre, acuerdo, largo, juez, hijos, sentido, primero, tu, vista, carajo, fuerza, he, rebecca, río, aún, café, tanta, feliz, salir, buena, rabia, alma, estoy, media, vivir, demasiado, regreso, brazo, cocina, juvenal, mí, ocasión, quedaba, clase, gritó, miró, cierto, idea, música, contestó, país, principio, público, iban, ocho, ordenó, tener, viva, ahí, alguna, atención, gallo, morir, pensaba, suya, veinte, caso, detrás, muertos, terminó, tomó, cuello, diez, dije, mirada, viuda, mala, pensó, cual, recuerdo, acabó, capitán, propio, camisa, cuanto, paredes, sentado, cuya, interior, once, parecían, vestido, casas, pensando, primeros, siglo, suelo, corredor, domingo, noticia, pasaba, destino, esposo, secreto, varios, levantó, vivo, armas, baño, salvo, camino, esperaba, oficial, silla, últimos, buque, contó, fiesta, hacían, hicieron, posible, sería, sombrero, unas, entrar, llegado, podido, puede, siete, suyo, conciencia, debía, derecho, oído, papel, remedios, siesta, estuviera, natural, razón, gloria, igual, piel, pobre, replicó, cielo, escuela, joven, bendición, cuyo, misa, nosotros, pájaros, servicio, triste, veía, boca, despertó, perdido, resto, sabe, aguas, cerca, cierta, ellas, pidió, cabello, dedos, empezaba, esos, madrugada, patria, según, calles, encontraba, permaneció, rosa, efecto, miedo, aliento, colores, conocía, oficiales, paz, trabajo, mil, respuesta, haciendo, palabra, sabas, habló, oscuridad, presidente, tú, capaz, completo, iglesia, menor, pie, va, color, debajo, medida, quienes, recibió, zapatos, almuerzo, ansiedad, dejado, llegar, pudiera, salud, término, animales, bella, fácil, jamás, leer, manera, melquiades, perros, puertas, soy, blanco, brazos, fueran, pies, poner, suerte, dormido, favor, hermano, honor, impresión, manuela, santo, tengo, antigua, doce, hubo, costume, duda, gritos, cadáver, presidencial, visita, voluntad, aquellos, dinero, esperando, militar, salón, sé, sentó, soledad, algún, comprendió, escribir, fuego, ido, negro, vuelta, patiendo, fiebre, lágrimas, llevar, reconoció, sombra, volver, alvarado, andaba, fe, noticias, recuerdos, risa, rostro, sea, seguir, compañía, dar, esperar, antiguo, autoridad, cuartel, golpe, modos, quiso, animal, civil, creía, darle, lejos, allá, dado, encontrar, estos, gran, logró, padres, personal, quitó, amores, dice, echó, llamó, mandó, quedaban, seguro, bueno, empezado, hablaba, imposible, llevaron, persona, piedad, pocos, real, recién, recordaba, sacó, tuviera, amigos, creyó, polvo, pública, tampoco, vueltas, caribe, mismos, nuestra, perro, simple, sorprendió, buscando, conocer, dejaba, fortuna, penumbra, perder, primeras, tinieblas, viento, acababa, dientes, huesos, montilla, ocurrió, sudor, verlo, vieron, cerró, entero, gallos, palabras, pobres, tardes, tomar, vejez, apareció, correo, distinto, juntos, parece, terror, abuelo, algunos, determinación, extremo, ir, madera, militares, minutos, abrenuncio, caballo, crear, espejo, esperó, están, explicó, grupo, lorenzo, luces, partes, pecho, pesos, pocas, alta, atrevió, carmichael, cuánto, entender, fuerzas, guardia, hotel, llegaba, mercado, nueve, plata, balcón, forma, larga, libros, peso, siendo, trataba, voy, centro, compadre, cuyos, descubrió, gracia, sitio, supuesto, vientre, abrir, ataúd, perdió, regresó, reloj, terminado, visitas, acto, conocido, convento, cuidado, guerras, humor, inmediato, luna, ponía, soldados, temprano, tienda, abandonó, carne, ciénaga, cuarenta, gerineldo, habitación, prisa, segunda, bernarda, cantar, carácter, certidumbre, concluyó, dominio, ilusión, labios, letra, origen, propósito, tío, alcanzó, cementerio, cincuenta, cuyas, espíritu, gracias, humano, mando, marquez, piso, reina, ruido, tren, asís, consiguió, cotes, escrito, frase, lengua, lunes, respondió, uniforme, vaina, valor, vi, causa, conoció, crespí, enorme, historia, leticia, libre, negra, pantalones, petra, piedra, quiere, treinta, volvía, alto, boda, cayetano, decisión, dormía, espalda, han, llamaba, llevado, llorar, mierda, será, traje, comedor, debió, entierro, libro, muchedumbre, rastro, respiración, sonrió, suspiró, verde, comida, espera, gallinas, hablando, hubieran, muerta, pedro, sábado, terminar, botas, desgracia, espaldas, magdalena, mediodía, mitad, murió, sonrisa, viendo, wilson, caja, común, debe, espacio, gusto, matar, octubre, peor, peste, pietro, plato, régimen, república, subió, últimas, algunas, buenas, buscó, decirle, hierro, párroco, pasión, semanas, decidió, difícil, excelencia, hacerlo, hojas, invisible, mantuvo, podían, rincón, seda, sentada, taller, vergüenza, abierto, ardiente, cambió, cine, darse, diciembre, esquina, ésta, flor, imagen, león, nazareno, ninguno, propios, queda, señal, serio, atrás, cuentas, dueño, escribió, escritorio, europa, lámpara, lástima, matrimonio, pilar, soltó, vivía, ánimo, cambiado, coche, curiosidad, despertar, esas, esclavos, hiciera, leyó, llevaban, sopa, sueños, ternera, terraza, camarote, consciente, enfermo, estas, exclamó, hildebranda, jardín, mes, nuevas, olvidado, pared, sánchez, situación, solía, trinidad, tuvieron.

La primera serie de experimentos (*Delta Clásico*) reveló que el corpus novelístico de García Márquez puede dividirse en dos categorías: tres novelas tempranas y un grupo de textos que comienza con *Cien años de soledad*. Dentro de este último grupo, surgió un subgrupo que podría denominarse “novelas del siglo XXI”. Este incluye *Memorias de mis putas tristes* y *En agosto nos vemos*, escritas simultáneamente a principios del siglo XX. Todos los experimentos arrojaron resultados semejantes (Figura 1).

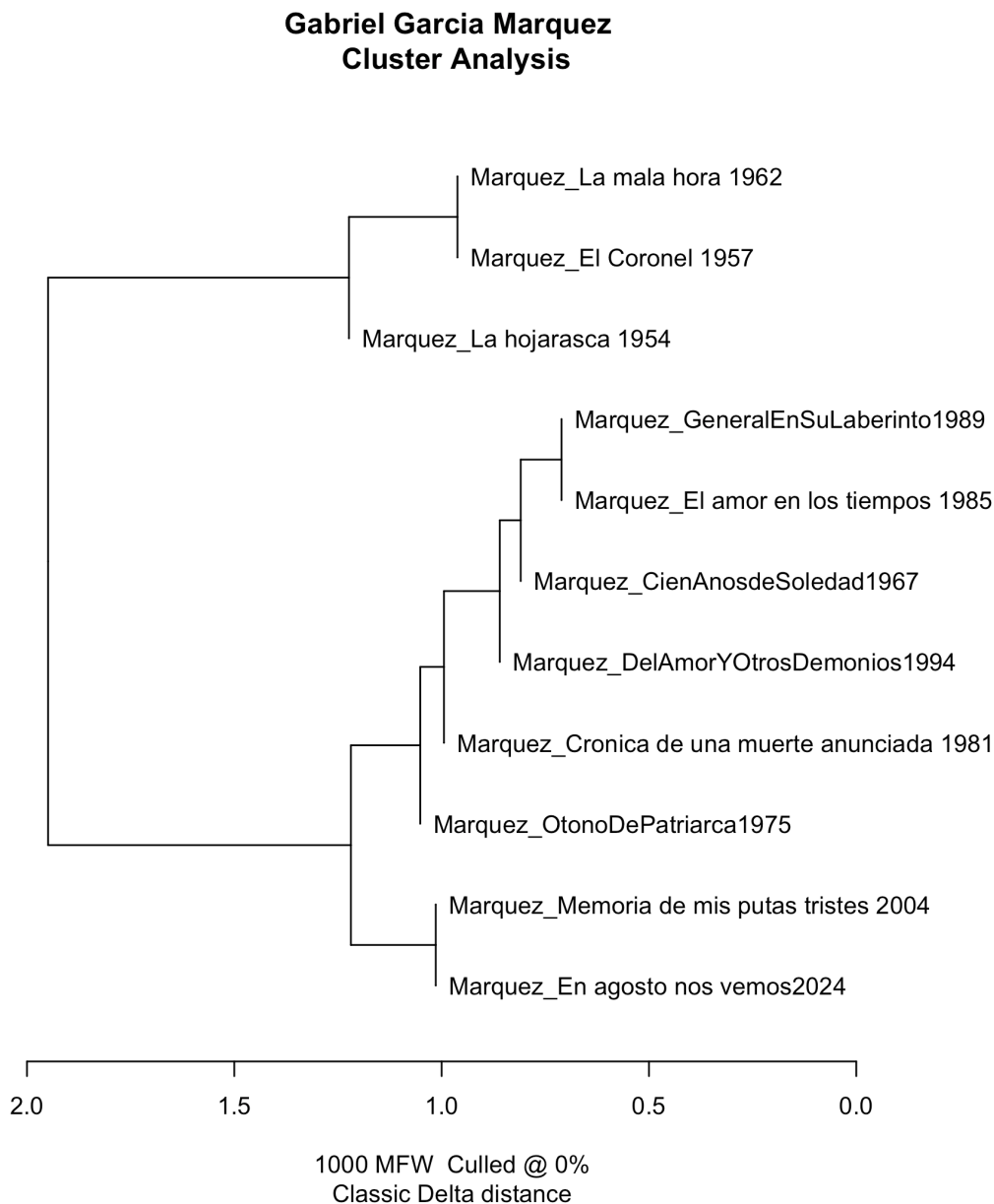


Figura 1. Distancia *Delta* para los textos analizados. 1000 mfw

Los resultados son sumamente relevantes, ya que confirman la precisión del método: *Delta* marca textos escritos simultáneamente como lo más similares estilísticamente posible. El método ha demostrado una vez más su precisión y fiabilidad.

Los datos de agrupamiento son plenamente coherentes con los datos históricos y literarios. Es bien sabido que en 1962, tras la publicación de *El Coronel* como libro independiente, García Márquez decidió cambiar su poética. Se apartó del estilo de reportaje y de los temas de la violencia, y consideró que *Hojarasca*, *El Coronel* y *Mala hora* no eran lo suficientemente expansivos. Estos textos resultaron ser estrechos de miras, excesivamente racionales y dominados por un estilo de escritura tradicional europeo (lo cual es especialmente cierto en *El Coronel*). En esencia, esta estrechez radica en su enfoque en los problemas

sociopolíticos de Colombia. A principios de la década de 1960, García Márquez cambió su postura como autor, declarando que sus textos debían reflejar la realidad del mundo entero, sin rechazar nada ni priorizar nada.

Se obtuvieron resultados similares al utilizar el *Eder's Delta*: nuevamente se distinguen claramente dos ramas, aislándose las dos últimas novelas dentro del marco de los textos posteriores (Fig. 2).

Utilizando cada método, vemos que *Cien años de soledad* representa un punto de inflexión. De hecho, la obra de García Márquez puede dividirse en etapas “antes” y “después” de esta novela.

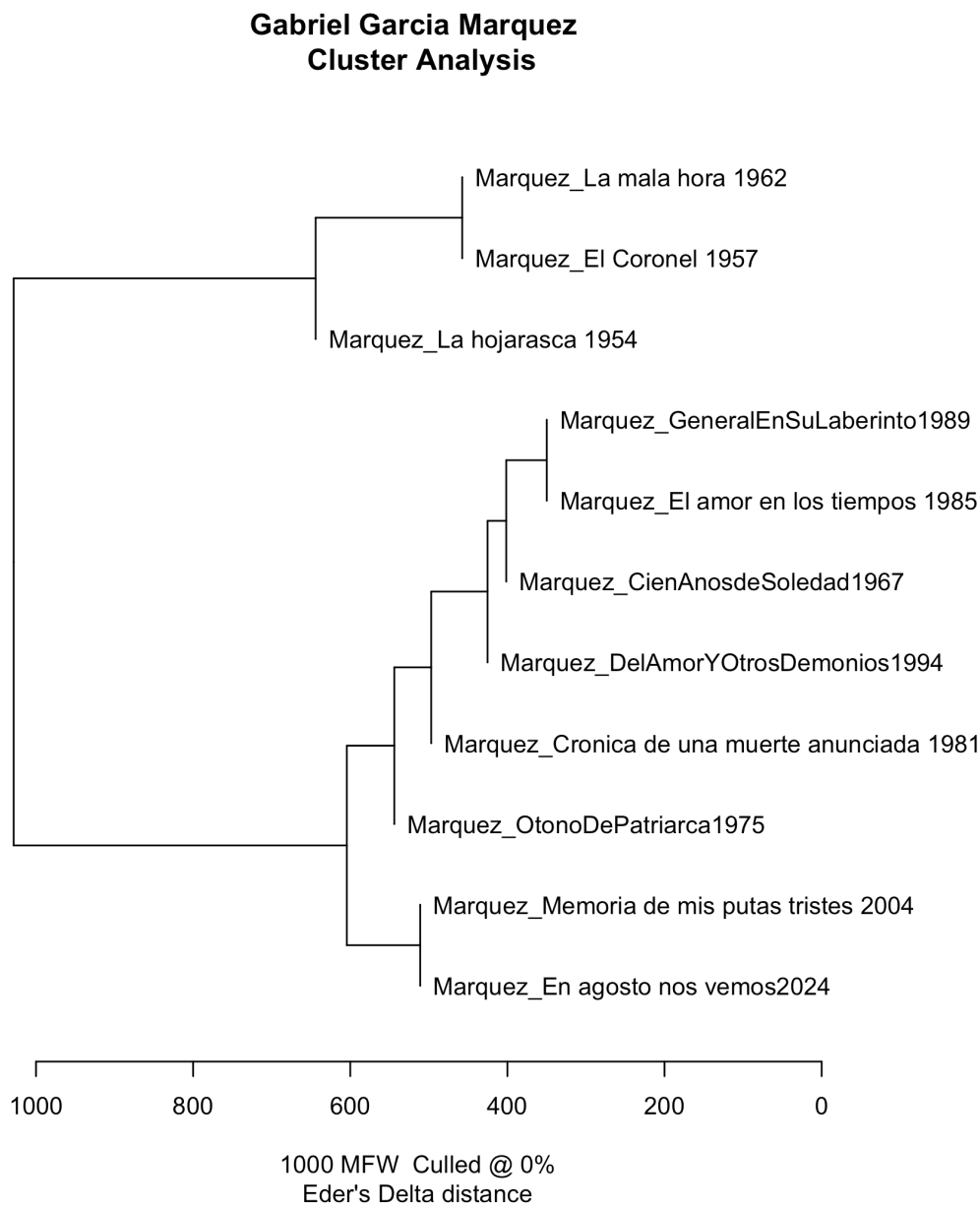


Figura 2. Distancia *Eder's Delta* para los textos analizados. 1000 mfw

Se obtienen resultados algo diferentes utilizando *Cosine Delta*. A las dos novelas posteriores se les une un texto de la década de 1990 *Del amor y otros demonios* (fig. 3). Como es fácil ver, los textos combinan dos factores: cronológico y temático.

Respecto al factor temático es necesario destacar que *Del amor y otros demonios* está directamente relacionado con los dos últimos textos de García Márquez. En cuanto a la temática, es importante destacar que el período tardío de García Márquez se caracterizó por su énfasis en el amor, e incluso en ocasiones en temas eróticos. Las relaciones entre hombres y mujeres, los amoríos, la pasión y el erotismo son constantes en sus últimos textos.

Gabriel Garcia Marquez Cluster Analysis

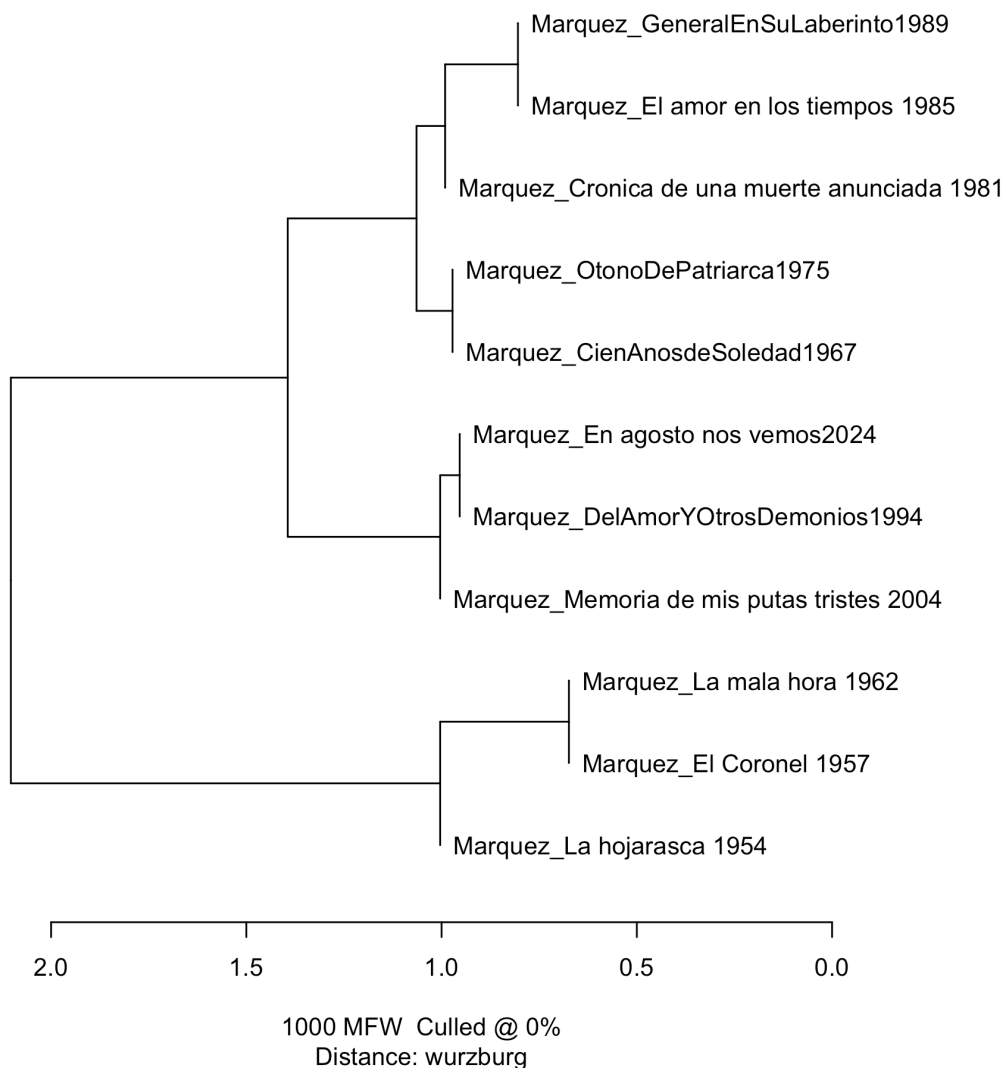


Figura 3. Distancia *Cosine Delta* para los textos analizados. 1000 mfw

Así, a partir del análisis estilístico utilizando el *Cosine Delta*, podemos hablar ya no de dos, sino de tres períodos plenos en la obra de García Márquez.

Los resultados de la clasificación también son interesantes en otro aspecto. Como se mencionó anteriormente, no se eliminaron los nombres propios de los textos. Existen dos enfoques en los estudios estilísticos: 1) Los nombres se consideran dispositivos, partes características del paisaje lingüístico del texto. Este enfoque prohíbe la eliminación de nombres para no alterar la integridad lingüística del texto. La mayoría de los estudios estilísticos, que utilizan diversos métodos, se realizan de esta manera. 2) Los nombres se interpretan como unidades marcadas que pueden afectar la precisión de los cálculos. En este caso, se asume que los nombres de personajes comunes en varios textos son naturalmente frecuentes e influyen en los cálculos, creando una especie de ruido.

Sin embargo, según la experiencia de investigación, este factor se neutraliza con un volumen suficientemente grande de textos en estudio. Observamos lo mismo en el caso de los textos de García Márquez: *Cien años de soledad*, *Hojarasca* y *El coronel* comparten varias nominaciones comunes (Macondo, Aureliano, Buendía), pero *Cien años de soledad* se agrupa por separado en todos los diccionarios de frecuencia, mientras que *El coronel* siempre se acerca más a *Mala hora*.

Cabe destacar que, a pesar del gran volumen de vocabulario frecuente, otro pequeño grupo destaca dentro del segundo grupo de novelas tardías. Un alto grado de similitud estilística caracteriza a dos de las novelas más significativas escritas en la década de 1980. Nos referimos, por supuesto, a *El amor en los tiempos del cólera* (1985) y *El general en su laberinto* (1989).

Este resultado es especialmente significativo dado que los textos abordan temas completamente diferentes. Para cualquier lector atento de García Márquez, estas novelas son incomparables. Una narra una historia de amor, la compleja evolución de las relaciones humanas. Es una novela profundamente personal, centrada en las historias privadas de individuos específicos. *El general en su laberinto* es un texto complejo sobre Simón Bolívar. Es una exploración del papel del individuo en la historia de Colombia y de todo el continente. Es bien sabido que García Márquez dedicó mucho tiempo a investigar los materiales para garantizar la autenticidad del texto. Los marcos temporales y los lugares son diferentes. Sin embargo, ambas novelas comparten un hilo conductor: una mayor atención a lo cotidiano, a los detalles, a la vida cotidiana, a la psicología. Ambas se centran en el estudio de individuos específicos, a pesar de su escala y estilo de descripción completamente diferentes.

En el contexto de la interpretación del trabajo del algoritmo, la comparación de estas dos novelas completamente diferentes es fundamental desde una perspectiva metodológica. A pesar de sus diferentes temas, ambos textos son cronológicamente cercanos. Fueron escritos secuencialmente. Desde la perspectiva de la interpretación de la obra de *Delta*, esto significa que la señal cronológica, identificada mediante el análisis de las palabras más frecuentes, es más fuerte que la temática. En otras palabras, el estilo de García Márquez, a nivel subconsciente, se manifiesta con mayor claridad en ciertos períodos temporales. Los dos textos, temáticamente diferentes, son estilísticamente similares.

Cabe señalar, sin embargo, que el corpus novelístico de García Márquez presenta un cierto contraste con la obra de Vargas Llosa. Las novelas de Vargas Llosa no se dividen estrictamente en períodos, con la excepción de la primera etapa: tres novelas completas tempranas de la década de 1960 (*La ciudad y los perros*, *La casa verde*, *Conversación en la Catedral*) [22]. Los textos posteriores se agrupan mediante estos algoritmos en tres grupos, si bien Vargas Llosa alterna entre estilos. Las variaciones en su estilo no siempre equivalen a períodos. En el caso de García Márquez, todo es diferente. La dinámica de su estilo es lineal. El corpus novelístico de García Márquez se divide mediante métodos estilísticos estrictamente en orden cronológico. Por lo tanto, cada variante del estilo autoral de García Márquez equivale a un periodo concreto en su obra.

Este contraste es particularmente importante porque Vargas Llosa y García Márquez encarnan dos caminos distintos en la literatura latinoamericana. Vargas Llosa rechazó las creencias izquierdistas, evitó el realismo mágico y se ganó la reputación de ser un intelectual que sintetizaba diversas tradiciones. García Márquez simpatizaba con la izquierda, era un autor marcadamente indígena, y *Cien Años de Soledad* es uno de los símbolos del realismo mágico. Ahora, el contraste entre ambos autores se ha reflejado en términos de dinámica estilística y datos cuantitativos.

4. Discussion = Discusión

La prosa de García Márquez revela una variabilidad significativa en el estilo del autor. Así pues, a partir de los resultados de experimentos realizados con métodos de estilometría modernos, las conclusiones pueden estructurarse de la siguiente manera.

1) Según el *Delta Clásico* y el *Eder's Delta*, se puede hablar de dos o, incluso, tres periodos en la obra novelística de García Márquez. El primer período comprende los textos tempranos *Hojas de café*, *Coronel*, *Mala hora*. La segunda etapa, el período de madurez, novelas desde *Cien años de soledad* (1967) hasta *Del amor y otros demonios* (1994). El último período comprende los dos últimos textos cronológicamente escritos simultáneamente por el autor colombiano: *Memorias de mis putas tristes* (2004) y *En agosto nos vemos* (2004).

2) Según los resultados obtenidos utilizando *Cosine Delta*, se distinguen tres períodos distintos en la obra de García Márquez. Es curioso que solo cambie la composición del tercer período; el resto de los

datos son idénticos. Los dos últimos textos están unidos por *Del amor y otros demonios*, directamente relacionada con las novelas del siglo XXI.

3) *Cien años de soledad* da inicio a la segunda etapa de García Márquez. Los tres métodos empleados demuestran que esta novela difiere significativamente en lo que al estilo se refiere de las tres primeras obras de García Márquez.

4) La constante similitud estilística entre las novelas *El amor en los tiempos del cólera* (1985) y *El general en su laberinto* (1989) también merece especial atención. Textos temáticamente dispares se unen constantemente en un mismo hilo. Este hecho confirma una vez más el trabajo de *Delta* con el estilo, a menudo minimizando las claves temáticas.

5) Gabriel García Márquez y Mario Vargas Llosa, dos autores importantísimos del *boom* latinoamericano, se contrastan estilísticamente. Mientras que la prosa de Vargas Llosa se caracteriza por una variabilidad no cronológica (en cuanto a métodos cuantitativos, Vargas Llosa alterna entre una variante estilística y otra), las novelas de García Márquez muestran una evolución consecuente. No retorna posteriormente al estilo de sus tres primeros textos. Sus textos finales se caracterizan por una gran similitud estilística. El estilo de García Márquez evoluciona linealmente, mientras que el de Vargas Llosa es no lineal.

En esta etapa, podemos afirmar, sin lugar a dudas, que los métodos cuantitativos permiten realizar una clasificación periódica de las novelas de García Márquez que no sea contraintuitiva y se preste a la interpretación literaria.

Las perspectivas para futuras investigaciones radican principalmente en realizar un procedimiento de análisis similar para las novelas de otros grandes novelistas de la época del llamado *boom* latinoamericano (Fuentes, Cortázar), así como en aclarar, utilizando métodos precisos, la singularidad de la novela clave de la obra de García Márquez: *Cien años de soledad*.

© Б.В. Ковалев, 2026

References

1. Abdul Razzaq, A.A. and Mustafa, T.K. Burrows Delta Method Fitness for Arabic Text Authorship Stylometric Detection / A.A. Abdul Razzaq, T.K. Mustafa. *International Journal of Computer Science and Mobile Computing*, 2014, no. 6. P. 69–78.
2. Brushwood, J.S. Reality and Imagination in the Novels of Garcia Marquez / J.S. Brushwood. *Latin American Literary Review*, 1985, vol. 13, no. 25. P. 9–14.
3. Burrows, J. Delta: a measure of stylistic difference and a guide to likely authorship / J. Burrows. *Literary and Linguistic Computing*, 2002, no. 3. P. 267–287.
4. Calvo Tello, J. Delta inside Valle-Inclán: Stylometric Classification of Periods and Groups of his Novels / J. Calvo Tello. *Romanische Studien*. 2019. № 6. P. 151–163.
5. Calvo Tello, J. and Schlör, D. Neutralising the Authorial Signal in Delta by Penalization: Stylometric Clustering of Genre in Spanish Novels / J. Calvo Tello, D. Schlör, U. Henny-Krahmer, Ch. Schöch. *Digital Humanities 2017 Book of Abstracts*. Montréal, McGill University/Université de Montréal, 2017. P. 181–183.
6. Calvo Tello, J. Classification of Genres through 500 Years of Spanish Literature in CORDE / Hesselbach, R. et al. (eds). *Digital Stylistics in Romance Studies and Beyond*, Heidelberg: Heidelberg University Publishing, 2024. P. 15–36. DOI: 10.17885/hei-up.1157.c19362
7. Calvo Tello, J. *The Novel in the Spanish Silver Age: A Digital Analysis of Genre Using Machine Learning* / J. Calvo Tello. Bielefeld: Bielefeld University Press, 2021. 472 p. DOI: 10.14361/9783839459256.
8. Craig, H., and Greatley-Hirsch, B. *Style, computers, and early modern drama: beyond authorship* / H. Craig, B. Greatley-Hirsch. Cambridge: Cambridge University Press, 2017. 298 p.
9. Dviniatin, F.N. and Kovalev, B.V. «Sirin ne ustupaet Leonovu»: metod Delta dlia stilemetricheskogo analiza russkikh romanov mezhoennogo perioda [“Sirin is not inferior to Leonov”: Burrows’s Delta for stylometric analysis of Russian novels of the interwar period] / F.N. Dviniatin, B.V. Kovalev. *Shagi / Steps*. 2024, vol. 10, no. 3. P. 207–229. DOI: 10.22394/2412-9410-2024-10-2-207-229.
10. Eder, M. Style-Markers in authorship attribution. A cross-language study of the authorial fingerprint / M. Eder. *Studies in Polish Linguistics*. 2011, no. 6. P. 99–114.
11. Eder, M. Testing Delta on Chinese Texts / M. Eder. *Digital Humanities 2016: Conference Abstracts*. Kraków, Jagiellonian University, 2016. P. 781–783.

12. Eder, M. and Rybicki, J. Stylometry with R: a package for computational text analysis / M. Eder, J. Rybicki, M. Kestemont. *R Journal*, 2016, vol. 8, no. 1. P. 107–121.
13. García Dussan, E. Reconstrucción de la identidad social colombiana a partir de algunas obras literarias contemporáneas. Un estudio de la producción de Gabriel García Márquez. *Tesis doctoral* / E. García Dussan. Granada, 2017. 347 p.
14. Hart, S. Magical Realism in Gabriel García Márquez's 'Cien Años De Soledad' / S. Hart. *INTI*, 1982, no. 16/17. P. 37–52.
15. Hernández-Lorenzo, L. and Byszuk, J. Challenging stylometry: The authorship of the baroque play "La Segunda Celestina" / L. Hernández-Lorenzo, J. Byszuk. *Digital Scholarship in the Humanities*. 2023, vol. 38, no. 1. P. 544–558. DOI: 10.1093/lc/fqac063
16. Hoover, D. Testing Burrows's Delta / D. Hoover. *Literary and Linguistic Computing*, 2004, no. 4. P. 453–475.
17. Jannidis, F. and Lauer, G. Burrows's Delta and its use in German literary history / M. Erlin, L. Tatlock (eds). *Distant Readings. Topologies of German Culture in the Long Nineteenth Century* / F. Jannidis, G. Lauer. Rochester: Camden House, 2014. P. 29–54.
18. Jannidis, F. Improving Burrows' Delta. An empirical evaluation of text distance measures / F. Jannidis, S. Pielström, Ch. Schöch, Th. Vitt. *Proceedings of the Digital Humanities Conference*. 2015. P. 1–10.
19. Jupp, J.C. The Necessity of the Literary Tradition: Gabriel García Márquez's 'One-Hundred Years of Solitude' / J.C. Jupp. *The English Journal*, 2000, vol. 89, no. 3, 2000. P. 113–15. DOI: 10.2307/822107.
20. Koryshev, M.V. Del'ta Byorrouza kak instrument resheniia problemy neskhdstva gimnograficheskikh kollektisy (na materiale nemetskoiazychnykh katolicheskikh pesnopeniy) [Burrows's Delta measure as a tool resolving the hymnographic discrepancy issue between collections (based on German Catholic hymnals)] / M.V. Koryshev. *Vestnik of Moscow State Linguistic University. Humanities*, 2025, no.9 (903). P. 53–61.
21. Kovalev, B.V. Analiz stilisticheskogo dvukhgosoliiia v romane Mario Vargasa L'osy «Govorun» metodami Delta Berrouza i Zeta Kreiġa [Burrows's Delta and Craig's Zeta for Analysis of Stylistic Duality in Mario Vargas Llosa's Novel "The Storyteller"] / B.V. Kovalev. *Discours*, 2025, vol. 11, no. 4. P. 139-150. DOI 10.32603/2412-8562-2025-11-4-139-150.
22. Kovalev, B.V. Delta i «bum»: romany Mario Vargasa L'osy cherez prizmu stilemetrii [Delta and "boom": novels by Mario Vargas Llosa through the prism of stylometry] / B.V. Kovalev. *Literature of the Americas*, 2023, no. 15. P. 116–141. DOI: 10.22455/2541-7894-2023-15-116-141.
23. Kovalev, B.V. Rozhdenie tret'ego avtora: stilemetricheskii analiz rasskazov Onorio Bustosa Domeka [The Birth of the Third Author: a Stylometric Analysis of the Short Stories of Honorio Bustos Domecq] / B.V. Kovalev. *Literature of the Americas*, 2024, no. 16. P. 120–146. DOI 10.22455/2541-7894-2024-16-120-146.
24. Litvinova, T.A. *Stilemetricheskaia identifikatsiia avtora teksta* [Stylometric identification of the authorship of text] / T.A. Litvinova. Voronezh: Istoki Publ., 2022. 254 p.
25. Mamaev, N.K. Metod Del'ty Berrouza dlia opredeleniia avtorstva anonimnykh i psevdonimnykh literaturnykh proizvedenii na russkom iazyke [The Burrows Delta Method for Determining the Authorship of Anonymous and Pseudo-Anonymous Literary Works in Russian] / N.K. Mamaev, M.A. Marusenko, K.R. Piotrovskaya, A.L. Ronzhin. *Proceedings of the R. Piotrowski's Readings in Language Engineering and Applied Linguistics*. Saint Petersburg, RWTH Aachen University, 2018. P. 1–14.
26. Orekhov, B. How Does Burrows' Delta Work on Medieval Chinese Poetic Texts? [Preprint] / B. Orekhov. 2024. URL: <https://publications.hse.ru/pubs/share/direct/950068342.pdf> (mode of access: 02.11.2025).
27. Orekhov, B.V. «Iliada» E.I. Kostrova i «Iliada» A.I. Lyubzhina: stilemetricheskii aspekt ["Iliad" by E.I. Kostrov and "The Iliad" by A.I. Lyubzhin: stylometric aspect] / B. Orekhov. *Aristeas*. 2020, vol. XXI. P. 282–296.
28. Petrov, V.V. Ob avtorstve «pisem Berii iz zatochenii» [On the authorship of "Beria's Letters from imprisonment"] V.V. Petrov, M.A. Marusenko, K.R. Piotrovskaya, I.N. Man'ias, N. K. Mamaev. *Vestnik SPbGU. Pravo*, 2019, vol. 10, no. 3. P. 586–605. DOI: 10.21638/spbu14.2019.313.
29. Schöch, Ch. Fine-tuning Our Stylometric Tools: Investigating Authorship and Genre in French Classical Theater / Ch. Schöch. *DH2013*. Lincoln. 2013, <http://dh2013.unl.edu/abstracts/ab-270.html> (mode of access: 02.11.2025).
30. Skorinkin, D. and Orekhov, B. Hacking stylometry with multiple voices: Imaginary writers can override authorial signal in Delta / D. Skorinkin, B. Orekhov. *Digital Scholarship in the Humanities*, 2023. № 38 (3). P. 1246–1266. DOI: 10.1093/lc/fqad012.
31. Skorinkin, D. and Orekhov, B. 'Reis melhor do que eu': los heterónimos de Pessoa desde una perspectiva estilométrica / D. Skorinkin, B. Orekhov. *Literatura: teoría, historia, crítica*, 2023, no. 2. P. 155–179.
32. Smith, P.W.H. and Aldridge, W. Improving authorship attribution: Optimizing Burrows' Delta method / P.W.H. Smith, W. Aldridge. *Journal of Quantitative Linguistics*, 2011, vol.18, no. 1. P. 63–88.

Список литературы

1. AbdulRazzaq A.A. Burrows Delta Method Fitness for Arabic Text Authorship Stylometric Detection / A.A. Abdul Razzaq, T.K. Mustafa// *International Journal of Computer Science and Mobile Computing*, 2014, no. 6. P. 69–78.
2. Brushwood J.S. Reality and Imagination in the Novels of Garcia Marquez / J.S. Brushwood // *Latin American Literary Review*, 1985, vol. 13, no. 25. P. 9–14.
3. Burrows J. Delta: a measure of stylistic difference and a guide to likely authorship / J. Burrows // *Literary and Linguistic Computing*, 2002, no. 3. P. 267–287.
4. Calvo Tello J. Delta inside Valle-Inclán: Stylometric Classification of Periods and Groups of his Novels / J. Calvo Tello // *Romanische Studien*, 2019. № 6. P. 151–163.
5. Calvo Tello J. Neutralising the Authorial Signal in Delta by Penalization: Stylometric Clustering of Genre in Spanish Novels / J. Calvo Tello, D. Schlör, U. Henny-Krahmer, Ch. Schöch. *Digital Humanities 2017 Book of Abstracts*. Montréal, McGill University/Université de Montréal, 2017. P. 181–183.

6. Calvo Tello J. Classification of Genres through 500 Years of Spanish Literature in CORDE / Hesselbach, R. et al. (eds). *Digital Stylistics in Romance Studies and Beyond*, Heidelberg: Heidelberg University Publishing, 2024. P. 15–36. DOI: 10.17885/heip-1157.c19362
7. Calvo Tello J. The Novel in the Spanish Silver Age: A Digital Analysis of Genre Using Machine Learning / J. Calvo Tello. Bielefeld: Bielefeld University Press, 2021. 472 P. DOI: 10.14361/9783839459256
8. Craig H. Style, computers, and early modern drama: beyond authorship / H. Craig, B. Greatley-Hirsch. Cambridge: Cambridge University Press, 2017. 298 p.
9. Двинятин Ф.Н. “Сирин не уступает Леонову”: метод Delta для стилеметрического анализа русских романов межвоенного периода / Ф.Н. Двинятин, Б.В. Ковалев // Шаги / Steps. 2024. Т. 10, № 3. С. 207–229. DOI 10.22394/2412-9410-2024-10-2-207-229
10. Eder M. Style-Markers in authorship attribution. A cross-language study of the authorial fingerprint / M. Eder // *Studies in Polish Linguistics*. 2011, no. 6. P. 99–114.
11. Eder M. Testing Delta on Chinese Texts / M. Eder. *Digital Humanities 2016: Conference Abstracts*. Kraków, Jagiellonian University, 2016. P. 781–783.
12. Eder M. Kestemont M. Stylometry with R: a package for computational text analysis / M. Eder, J. Rybicki, M. Kestemont // *R Journal*, 2016, vol. 8, no. 1. P. 107–121.
13. García Dussan E. Reconstrucción de la identidad social colombiana a partir de algunas obras literarias contemporáneas. Un estudio de la producción de Gabriel García Márquez. Tesis doctoral / E. García Dussan. Granada, 2017. 347 p.
14. Hart S. Magical Realism in Gabriel García Márquez’s “Cien Años De Soledad” / S. Hart // *INTI*, 1982, no. 16/17. P. 37–52.
15. Hernández-Lorenzo L. Challenging stylometry: The authorship of the baroque play “La Segunda Celestina” / L. Hernández-Lorenzo, J. Byszuk // *Digital Scholarship in the Humanities*, 2023, vol. 38, no. 1. P. 544–558. DOI: 10.1093/llc/fqac063
16. Hoover D. Testing Burrows’s Delta / D. Hoover // *Literary and Linguistic computing*, 2004, no. 4. P. 453–475.
17. Jannidis F. Burrows’s Delta and its use in German literary history / M. Erlin, L. Tatlock (eds). *Distant Readings. Topologies of German Culture in the Long Nineteenth Century* / F. Jannidis, G. Lauer. Rochester: Camden House, 2014. P. 29–54.
18. Jannidis F. Improving Burrows’ Delta. An empirical evaluation of text distance measures / F. Jannidis, S. Pielström, Ch. Schöch, Th. Vitt // *Proceedings of the Digital Humanities Conference*. 2015. P. 1–10.
19. Jupp J.C. The Necessity of the Literary Tradition: Gabriel García Márquez’s “One-Hundred Years of Solitude” / J.C. Jupp // *The English Journal*, 2000, vol. 89, no. 3, 2000. P. 113–15. DOI: 10.2307/822107.
20. Корышев М.В. Дельта Бёрроуза как инструмент решения проблемы несходства гимнографических коллекций (на материале немецкоязычных католических песнопений) / М.В. Корышев // *Вестник Московского государственного лингвистического университета. Гуманитарные науки*, 2025, № 9(903). С. 53–61.
21. Ковалев Б.В. Анализ стилистического двухголосия в романе Марио Варгаса Льюсы «Говорун» методами Delta Берроуза и Zeta Крейга / Б.В. Ковалев // *Дискурс*, 2025, Т. 11, № 4. С. 139–150. DOI 10.32603/2412-8562-2025-11-4-139-150.
22. Ковалев Б.В. Delta и «бум»: романы Марио Варгаса Льюсы через призму стилеметрии / Б.В. Ковалев // *Литература двух Америк*. 2023, № 15. С. 116–141. DOI 10.22455/2541-7894-2023-15-116-141.
23. Ковалев Б.В. Рождение третьего автора: стилеметрический анализ рассказов Онорио Бустоса Домека / Б.В. Ковалев // *Литература двух Америк*, 2024, № 16. С. 120–146. DOI 10.22455/2541-7894-2024-16-120-146.
24. Литвинова Т.А. Стилеметрическая идентификация автора текста / Т.А. Литвинова. Воронеж: Издательство Истоки, 2022. 54 с.
25. Мамаев Н.К. Метод Дельты Берроуза для определения авторства анонимных и псевдоанонимных литературных произведений на русском языке / Н.К. Мамаев, М.А. Марусенко, К.Р. Пиотровская К.Р., А.Л. Ронжин // *Proceedings of the R. Piotrowski’s Readings in Language Engineering and Applied Linguistics*. СПб.: RWTH Aachen University, 2018. С. 1–14.
26. Orekhov V. How Does Burrows’ Delta Work on Medieval Chinese Poetic Texts? [Preprint] / V. Orekhov. 2024. URL: <https://publications.hse.ru/pubs/share/direct/950068342.pdf> (режим доступа: 02.11.2025).
27. Орехов Б.В. «Илиада» Е.И. Кострова и «Илиада» А.И. Любжина: стилеметрический аспект / Б.В. Орехов // *Аристей. Вестник классической филологии*, 2020, Т. XXI. С. 282–296.
28. Петров В.В. Об авторстве “писем Берии из заточения” / В.В. Петров, М.А. Марусенко, К.Р. Пиотровская, И.Н. Маньяс, Н.К. Мамаев // *Вестник СПбГУ. Право*. 2019. Т. 10. № 3. С. 586–605. DOI: 10.21638/spbu14.2019.313
29. Schöch Ch. Fine-tuning Our Stylometric Tools: Investigating Authorship and Genre in French Classical Theater / Ch. Schöch. *DH2013*. Lincoln. 2013. URL: <http://dh2013.unl.edu/abstracts/ab-270.html> (mode of access: 02.11.2025).
30. Skorinkin D. Hacking stylometry with multiple voices: Imaginary writers can override authorial signal in Delta / D. Skorinkin, V. Orekhov // *Digital Scholarship in the Humanities*, 2023. № 38 (3). P. 1246–1266. DOI: 10.1093/llc/fqad012
31. Skorinkin D. ‘Reis melhor do que eu’: los heterónimos de Pessoa desde una perspectiva estilométrica / D. Skorinkin, V. Orekhov // *Literatura: teoría, historia, crítica*. 2023. № 2. P. 155–179.
32. Smith P. W. H. Improving authorship attribution: Optimizing Burrows’ Delta method / P.W.H. Smith, W. Aldridge // *Journal of Quantitative Linguistics*. 2011. Vol. 18. № 1. P. 63–88.

Sobre el autor:

Boris V. Kovalev, Universidad Estatal de San Petersburgo, Universitetskaya 7-9, San Petersburgo, Rusia, Profesor Adjunto, Departamento de Filología Románica.

Áreas de interés: estilometría, métodos cuantitativos en filología, literatura latinoamericana, poética general y estilística española. Email: bvkovaliev@yandex.ru, ORCID ID 0000-0002-1904-1844

Сведения об авторе:

Борис Вадимович Ковалев – ассистент кафедры романской филологии Санкт-Петербургского государственного университета. Сфера интересов: стилеметрия, количественные методы в филологии, латиноамериканская литература, общая поэтика, стилистика испанского языка.

Email: bvkovaliev@yandex.ru, ORCID ID 0000-0002-1904-1844

About the author:

Boris V. Kovalev is Assistant at the Department of Romance Philology at St. Petersburg State University. Spheres of research and professional interest: stylometry, quantitative methods in philology, Latin American literature, general poetics, stylistics of the Spanish language. E-mail: bvkovaliev@yandex.ru.

ORCID ID: 0000-0002-1904-1844

* * *